



おかやまけんないざいじゅう がいこくじん かたがた
岡山県内在住の外国人の方々へ

おかやまけんこくさいだんたいきょうぎかい
 しゅざい えぬびーおーほうじん
 主催：NPO法人岡山県国際団体協議会

せかい えらばれるとし おかやま めざして あんけーとごきょうりよく おねがい
「世界から選ばれる都市“岡山”を目指して」、アンケートご協力のお願い！

おかやまたいざい けいけん かたがた あんけーと おねがい
—岡山滞在を経験している方々にアンケートのお願い—

たいざい かたがた なが たいざい ため
—すでに滞在している方々が、より長く滞在できる為に—

あら おかやま じゅうしょ かま ちょうきたいざい かな ため
—新たに岡山に住所を構え、長期滞在を叶える為に—

もくてき
【目的】

- ① 現在の在住外国人のご意見をお聞きし、在住外国人と共に岡山県関係機関が協議し具体化します。
- ② アンケートのご意見が生かされるようにします。

アンケートは次の11カ国語に対応しています。⇒ 日本語、英語、中国語、韓国語、インドネシア語、
 タガログ語、バンラデシュ語、スペイン語、ポルトガル語、ネパール語、ベトナム語

あんけーと ねが かなら さいご こた
アンケートへのお願い：必ず最後までお答えください。

To Foreign Residents in Okayama Prefecture,

Organizer : Conference of Okayama International NGO Network (COINN)

It would be helpful if you could answer this survey, ‘Aiming for the city “Okayama” selected from around the world’.
 To those who have already stayed in Okayama—Please take a moment to fill out our questionnaire—
 —so that those who are already here in Okayama would stay here longer—
 —so that newcomers from abroad would settle in Okayama and stay long—

【Objectives】

- ① We’d like to hear opinions of current foreign residents and make concrete proposals through discussions with foreign residents and relevant organizations in Okayama Prefecture.
- ② We will make sure that the feedback from the survey is utilized.
 Translated versions into the following languages are available: Japanese, English, Chinese, Korean, Indonesian, Tagalog, Bengali, Spanish, Portuguese, Nepalese, Vietnamese

**Note on the questionnaire: Please make sure to answer all the questions until the end.
 Your cooperation would be highly appreciated.**

アンケートは裏の QR コードからご覧ください。 Please see the questionnaire from the QR code on the back.

問卷在后面； 설문지는 뒤; Kuestioner ada di belakang; Nasa likod ang questionnaire; প্রশ্নপত্র পিছনে আছে
 El cuestionario está detrás; O questionário está atrasado; প্রশ্নাবলী পছাডি ছ; Bàng câu hỏi ở phía sau



日本語

岡山県在住の外国人の方々へ
「世界から選ばれる都市“岡山”を目指して」
アンケートへのご協力をお願い致します！



English (英語)



For foreigners living in Okayama prefecture

Please answer the questionnaire ‘Aiming for the city “Okayama” selected from around the world’ .
Please answer the questionnaire.

中文是 (中国語)

面向居住在冈山县的外国人
问卷“以城市为目标“岡山”世界精选”合作请求
请回答问卷



한국어 (韓国語)



오카야마현에 거주하는 외국인을 위한
양케이트 「세계에서 뽑힌 도시 “오카야마” 를 목표로」 협력 요청!
설문에 응해 주십시오

Bahasa Indonesia (インドネシア語)

Untuk orang asing yang tinggal di prefektur Okayama
Permintaan kerjasama dalam kuesioner ‘Bertujuan untuk kota “Okayama” dipilih dari seluruh dunia’.
Tolong jawab kuesioner.



Tagalog (タガログ語)



Para sa mga dayuhang naninirahan Sa Okayama Prefecture

Kahilingan ng kooperasyon sa pagsagot ng questionnaire para ‘Sa isang proyekto na naglalayong “Okayama” pinili mula sa buong mundo’.

Pakisagot sa questionnaire.

তগালগ (বাংলাদেশীশুত্ব)

ওকায়ামা প্রিফেকচারে বসবাসকারী বিদেশীদের জন্য
প্রশ্নাবলীতে সহযোগিতার জন্য অনুরোধ ‘শহরের জন্য লক্ষ্য “ওকায়ামা” বিশ্ব থেকে নির্বাচিত’
অনুগ্রহ করে প্রশ্নাবলীর উত্তর দিন



Español (スペイン語)



Para los extranjeros que viven en la prefectura de Okayama

Solicitud de cooperación en el cuestionario ‘Con el objetivo de la ciudad “Okayama” seleccionada de todo el mundo’ . Respondan el cuestionario.

Português (ポルトガル語)

Para os estrangeiros que vivem na província de Okayama
Solicitação de cooperação no questionário “Okayama” Visando a cidade a ser selecionado pelo mundo.
Por favor, responda ao questionário.



नेपाली (नेपाल語)



ओकायामा प्रान्तमा बस्ने विदेशीहरूको लागि

प्रश्नावलीमा सहयोगको लागि अनुरोध ‘शहरको लागि लक्ष्य “ओकायामा” विश्वभरबाट चयन गरिएको’
कृपया प्रश्नावलीको जवाफ दिनुहोस्

Tiếng Việt (ベトナム語)

Đối với người nước ngoài sống ở tỉnh Okayama
Yêu cầu hợp tác trong bảng câu hỏi ‘Hướng đến thành phố “Okayama” được lựa chọn từ khắp nơi trên thế giới’.
Vui lòng trả lời bảng câu hỏi.

